

Tous droits de propriété industrielle réservés. Reservati tutti i diritti in caso di concessione di brevetti o di registrazione di un modello di utilità  
 All rights are reserved in the event of the grant of a patent or the registration of a utility model or design. Alle Rechte für den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten

1. BORE 90 mm  
 BOHRUNG  
 ALESAGE  
 ALESAGGIO
  
2. STROKE 46 mm  
 HUB  
 COURSE  
 CORSA
  
3. SWEEP VOLUME 293 cm<sup>3</sup>  
 HUBRAUM  
 CYLINDREE  
 CILINDRATA
  
4. MAX. WORKING SPEED n<sub>max</sub> = 3000 1/min  
 MAX. BETRIEBSDREHZAH  
 VITESSE D'UTILISATION MAXI  
 VELOCITA DI ESERCIZIO MAX.
  
5. OVERSPEED (TEMPORARY MAX. 4 sec.) n<sub>ue</sub> = 1,3x n<sub>max</sub>  
 UEBERDREHZAH (KURZZEITIG MAX. 4 sec.)  
 SURVITESSE (DE COURTE DUREE MAXI 4 sec.)  
 SOVRAVELOCITA (SOLO BREVE TEMPE MAX. 4 sec.)
  
6. MAX. WORKING PRESSURE \*\* p<sub>e</sub> = 10 bar  
 MAX. BETRIEBSDRUCK \*\*\* p<sub>e</sub> = 10 bar  
 PRESSION D'UTILISATION MAXI  
 PRESSIONE DI ESERCIZIO MAX.
  
7. LUBRICATION : LUBRICATION SUPPLIED FROM ENGINE  
 SCHMIERART : UMLAUFSCHMIERUNG MIT DRUCKOELANSCHLUSS (UD)  
 GRAISSAGE : GRAISSAGE PAR CIRCULATION ALIMENTATION PAR LE MOTEUR  
 LUBRIFICAZIONE : LUBRIFICAZIONE A CIRCOLAZIONE ALIMENTAZIONE DAL MOTORE
  
8. PERFORMANCE DIAGRAM \*\* D 411 143 051 0  
 LEISTUNGSDIAGRAMM \*\*\* D 411 143 081 0  
 DIAGRAMME DE PUISSANCE  
 DIAGRAMMA DI POTENZA
  
9. END PLAY OF CRANKSHAFT 0,08 ... 0,38 mm  
 AXIALSPIEL DER KURBELWELLE  
 JEU AXIAL DU VILEBREQUIN  
 GIOCO ASSIALE DELL ALBERO A GOMITO
  
10. WITH WATER-COOLING REQUIRED QUANTITY COOLING WATER (4 l/min) \*  
 \*\*) BEI WASSERKUEHLUNG ERFORDERLICHE KUEHLWASSERMENGE  
 AVEC REFROIDESSEMENT PAR EAU QUANTITE E'EAU NECESSAIRE  
 CON RAFFREDDAMENTO AD ACQUA QUANTITA D'AQUA NECESSARIA
  
11. WITH OIL-COOLING REQUIRED QUANTITY OF COOLING OIL (6 l/min) \*  
 \*\*\*) BEI OELKUEHLUNG ERFORDERLICHE KUEHLOELMENGE  
 AVEC REFROIDISSEMENT PAR HUILE QUANTITE D'HUILE NECESSAIRE  
 CON RAFFREDDAMENTO AD OLIO QUANTITA D'OLIO NECESSARIA
  
- \*) MAX. PERMISSIBLE PRESSURE TEMPERATURE IN SERVICE 220 °C  
 MAX. ZULAESSIGE DRUCKSTUTZENTEMPERATUR WAEREND DES FAHRBETRIEBES  
 TEMPERATURE MAX. ADMISSIBLE EN SERVICE  
 TEMPERATURA MAX. AMMISSIBLE IN SERVIZIO

	(B)		TRI 140	IDENTIFICATION
CHANG No	LETT	DATE	CODE FOR DOCUMENT	SHEET
			605	2 / 3
			411 147 058 0	